

Зразок формалізованого тесту з навчальної дисципліни «Основи анотування та реферування перекладів»

1. Анотація – це:
 - А. стислий виклад основного змісту першоджерела, що надає загальне уявлення про його тематику.
 - Б. текст, який побудовано на основі смислової компресії першоджерела з метою передачі його основного змісту.
 - В. детальний переказ змісту першоджерела.
 - Г. первинний документ, укладений задля широкого загалу.

2. Реферат – це:
 - А. стислий виклад основного змісту першоджерела, що надає загальне уявлення про його тематику.
 - Б. текст, який побудовано на основі смислової компресії першоджерела з метою передачі його основного змісту.
 - В. детальний переказ змісту першоджерела.
 - Г. первинний документ, укладений задля широкого загалу.

3. До первинних документів/матеріалів (першоджерел) відносять:
 - А. каталоги
 - Б. статті
 - В. анотації
 - Г. бібліографічні описи

4. До вторинних документів/матеріалів відносять:
 - А. реферати
 - Б. матеріали конференцій та конгресів
 - В. підручники
 - Г. монографії

5. Сутність анотування та реферування полягає в:
 - А. максимальному уточненні та доповненні тексту джерела інформації
 - Б. максимально адекватному та еквівалентному перекладі змісту першоджерела
 - В. максимально повному переказі змісту первинного документа
 - Г. максимальному скороченні обсягу джерела інформації при збереженні його основного змісту

6. Найбільш стислий, лаконічний вторинний документ, який дозволяє ідентифікувати першоджерело, це:
 - А. реферат
 - Б. каталог
 - В. бібліографічний запис

Г. конспект

7. Призначення анотацій та рефератів полягає в:

- А. детальному ознайомленні широкого кола читачів зі змістом першоджерела
- Б. наданні найсуттєвішої інформації про зміст первинного документа
- В. розповсюдженні інформації про авторів наукових досліджень
- Г. наданні роз'яснень про новітні науково-технічні досягнення

8. Анотації, які містять основні відомості про тематику та проблематику першоджерела та вказують на його призначення для певної цільової аудиторії, називають:

- А. загальними
- Б. спеціалізованими
- В. оглядовими
- Г. рекомендаційними

9. Анотації, які містять загальні відомості двох чи більше документів, називають:

- А. загальними
- Б. спеціалізованими
- В. оглядовими
- Г. рекомендаційними

10. В залежності від методів згортання інформації реферати підрозділяють на:

- А. інформативні, індикативні, змішані
- Б. монографічні, оглядові, аналітичні
- В. загальні та спеціалізовані
- Г. реферати-екстракти, «перепарафразовані» та реферати-інтерпретації